



Operating Instructions for Animal Grooming Kit

Rechargeable Cord/Cordless Model 8550-types and Model 9590-types

BEFORE USE: CLIPPER MUST BE FULLY
CHARGED FOR 24 HOURS

WARNING!

Certain sanitizing solutions and spray lubricants
may cause stress crack damage to clippers.

We recommend blade lubrication and cleaning
with WAHL CLIPPER OIL ONLY.

IMPORTANT SAFEGUARDS

When using an electrical appliance, basic precautions should always
be followed, including the following.

READ ALL INSTRUCTIONS BEFORE USING THIS CLIPPER.

DANGER

To reduce the risk of electrical shock:

- 1) Do not reach for a charger that has fallen into water. Unplug immediately.
- 2) Do not place or store clipper where it can fall or be pulled into tub or sink. Do not place or drop into water or other liquid.
- 3) Except when charging, always unplug clipper from the electrical outlet immediately after using.
- 4) Unplug clipper before cleaning.
- 5) Do not use while bathing or in a shower.

WARNING

To reduce the risk of burns, fire, electrical shock, or injury to persons:

- 1) An appliance should never be left unattended when plugged in.
- 2) Close supervision is necessary when this appliance is used by or near children or invalids.
- 3) Use this appliance only for its intended use, as described in this manual. Do not use attachments not recommended by the manufacturer.
- 4) Never operate this appliance if it has a damaged cord or plug, if it is not working properly, if it has been dropped and damaged, or dropped into water. Return appliance to an authorized service center.
- 5) Keep the cord away from heated surfaces.
- 6) Never operate this appliance with the air openings blocked or while on a soft surface, such as a bed or a couch, where the air openings may be blocked. Keep the air openings free of lint, hair and the like.
- 7) Never drop or insert any object into an opening.
- 8) Do not operate where aerosol (spray) products are being used, where oxygen is being administered or near flammable liquids, such as certain flammable blade lubricants or cleaning agents.
- 9) Do not use this appliance with a damaged or broken guide comb, or with teeth missing from the blades, as injury may occur.
- 10) During use, do not place or leave appliance where it may be damaged by an animal or exposed to weather.
- 11) To disconnect clipper, turn all controls to "O - OFF"; then remove plug from outlet.
- 12) When discarding old batteries from clipper, do not throw into fire where heat could cause them to rupture. Also, do not attempt to recharge alkaline, heavy-duty or regular batteries in a nickel-cadmium battery recharger.
- 13) The blades on your clipper have fine teeth for precise cutting. Handle carefully when against the skin in order to avoid irritation.

SAVE THESE INSTRUCTIONS

This clipper has been designed for household use.

FACTS ABOUT BLADES AND CUTTING

- Blades not only become dull from cutting hair, they are dulled by the abrasive particles on the hair, such as dirt, sand, etc.
- Blades will not cut if abrasive particles are picked up and carried by the oil film between the blades. These particles tend to hold the blades apart and cause chewing and pulling instead of clean cutting.

• The cutting blades furnished with Wahl Animal Clippers are made of a special High Carbon Steel scientifically heat-treated for correct hardness. Years of experience have created a special process for grinding these blades to a superior sharpness.

• Oiling the blades performs two distinct functions:

- 1) Provides a low friction, very thin film lubricant between the cutting blades so that they can take a full cutting stroke without becoming hot from friction.
- 2) Flushes abrasive particles and hair out from between the blades.

NOTE: If you cut into dirt, immediately wash the blades with oil to flush it out. Periodically dip the teeth in a shallow pan of Wahl Clipper Oil (with clipper running) to flush out dirt and hair.

FOR RECHARGEABLE CORD/CORDLESS CLIPPERS

- 1) Before use, the clipper must be fully charged for 24 hours.
- 2) Once fully charged, the unit may be used without cord.
- 3) After use, move the switch to the "O - OFF" (CHARGE) position. Reconnect the clipper to the transformer cord and recharge batteries by connecting the wall plug transformer into any convenient electrical outlet.

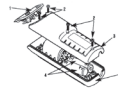
FOR DIRECT PLUG-IN OPERATION

- 1) Should you need to use clipper in corded mode when battery is fully discharged, it is best to charge clipper in "O - OFF" position for several minutes before use. During use, you may notice a decrease in blade speed. This is perfectly normal. The clipper will still perform adequately in corded mode with a fully discharged battery.
- 2) Connect the clipper to the transformer cord, and plug the wall transformer into an electrical outlet.
- 3) Move the switch to the "1 - ON" position.
- 4) After use, turn to "O - OFF" position then disconnect wall transformer from outlet.

REPLACEMENT OF RECHARGEABLE BATTERIES CONTAINS NICKEL-METAL HYDRIDE BATTERIES

Depending on use, your batteries should last three to five years before replacement is necessary. When replacement is necessary, follow these steps:

- 1) Remove blade assembly (1) from clipper.
- 2) Turn clipper upside down (screws should be facing up).
- 3) Remove all four screws (2) from clipper.
- 4) Carefully remove bottom housing (3) from clipper.
- 5) For disposal of batteries, check your local laws and regulations. For recycling contact a government recycling agency, waste disposal service, retailer, or visit online recycling sources such as www.batteryrecycling.com or www.rbrc.org.
- 6) If replacing batteries, replace with new NICKEL-METAL HYDRIDE batteries only. To obtain replacement batteries refer to your products authorized service center.



IMPORTANT: Place the new rechargeable batteries with positive and negative ends in proper position. Consult drawing of upper housing of clipper (5) for proper placement.

- 7) Make sure all parts are seated properly in upper housing of clipper (5).
- 8) Place bottom housing of clipper (3) back into proper placement.
- 9) Hold case together tightly and replace screws into clipper. Tighten until snug.
- 10) Attach blade assembly (1) to clipper.

CLIPPER USE AND MAINTENANCE

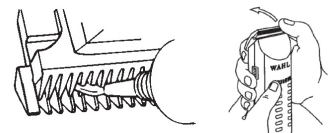
- 1) Once the unit is initially charged, for 24 hours, it will take 12 to 15 hours to charge your clipper with completely discharged batteries.
- 2) A fully charged clipper will deliver a minimum of 30 minutes of continuous trimming.
- 3) When clipper is not in use, it should be connected to the transformer to assure maximum power whenever it is used. The transformer is designed to continuously charge the battery, without overcharging.
- 4) It is normal for the unit to become somewhat warm during normal use.
- 5) Avoid pressing the blades strongly against the skin, being especially careful around the ears. (The blades should be directed toward the skin at a right angle, but without significant pressure.)
- 6) After cutting hair, clean the blades and oil clipper before storing the unit. Place a small drop of **WAHL CLIPPER OIL ONLY** on the ends of the blades while clipper is running.
- 7) To clean the unit, use either a clean, dry, or dampened cloth.
- 8) Do not store the clipper in a wet or moist environment.
- 9) To prolong blade life, do not use clipper on hair that is coated with hair spray.
- 10) Do not touch any of the internal mechanisms. If the unit should need repair, do not repair it yourself. Return the product to an authorized service center.
- 11) Keep the cord untwisted and unobstructed. When stored, the cord should be coiled and the unit placed in a dry place, away from children.
- 12) Use only the power source specified on the rating plate.
- 13) Be careful not to drop the clipper or to "nick" the blades.
- 14) Always replace the blade guard when the clipper is not in use.
- 15) Periodically dip the blade in a shallow pan of Wahl Clipper Oil (with clipper running) to flush out dirt and hair particles.
- 16) Feed clipper through the hair only as fast as it will cut. Feeding too fast wedges the hair clippings between the blades, keeping them from cutting properly.

DO NOT CUT WET HAIR.

REMOVING AND CLEANING DETACHABLE BLADES

To remove the blades, hold the clipper firmly in one hand. Using the thumb of your other hand, simply push the blades from the front of the clipper. The blades and the mounting plate behind them will all come off in one piece. To clean between the blades, use the cleaning brush provided. Be sure to use Wahl Clipper Oil between the blades before each use. Before replacing the blades, be sure the blade moves freely.

To replace the blades, place the hook at the bottom of the blade set into the space provided on the clipper housing. Then pivot the blade set toward the housing until it snaps into place. Once it is seated, snap blade set to case so that you hear a click.



WAHL'S GUIDE TO FOOLPROOF ANIMAL CLIPPING

Assemble your supplies: Clipper, oil, blades, slicker brush, attachment combs and comb, scissors, tear-free shampoo, dryer, rubber bath mat, nail cutters. Be sure all your equipment is in good working condition and easy to reach. Grooming should be done on a solid table (about 30" high) with a non-slip surface to give your dog a steady and secure footing. A grooming post to secure the dog would be of considerable aid. Good lighting is essential. The

light should be adequately bright and evenly distributed; there should be no shadows.

BEFORE YOU CUT

Brush out coat thoroughly

- Remove all snarls, knots, tangles and mats.
- Part the hair and brush on 1" sections—brush from the skin out.

Bath Time

- Soak the dog thoroughly.
- Apply shampoo and work into a good lather.
- Pay particular attention to the rectum and pads (bottom of the paws).
- Be careful also not to get soap in the dog's eyes (for safety use a "tear-free" shampoo).
- Rinse very thoroughly.
- Squeeze legs, ears and tail.
- Towel dry
- Fluff dry or brush and dry.
 - Start with the legs using a wire brush and moving up to the body.
 - Direct dryer to the area you are brushing. Do one spot at a time.
 - Use light, fluffing strokes.
 - There should be no snags or tangles when you are done.

CUTTING HAIR

The first time you cut hair, cut only a small amount until you become accustomed to how long each guide leaves the hair. Depending on your model, the following guide combs may be included in your kit.

Always start by placing the largest guide

comb on the clipper, then use shorter combs if desired length is shorter.

Guide Comb #3—leaves hair approx. 3/8"

Guide Comb #4—leaves hair approx. 1/2"

Guide Comb #7—leaves hair approx. 3/4"

Guide Comb #8—leaves hair approx. 1"

To attach combs, hold comb with teeth up and snap it firmly to the bottom of the clipper blade.

For uniform cutting, allow the clipper to cut its way through the hair.

Do not force it through at a faster rate.

Tips For All Breeds of Dogs

- Before clipping your puppy for the first time, run the clipper near the puppy's ear for a short time so he gets used to the noise.
- If clipping for the first time, the clipping process will be slow. Try to move with the dog when clipping. After a few grooming sessions, you will develop your own comfortable style and grooming will go faster.
- Take your time when grooming, and use a lot of affection. Dogs know when you're in a hurry and will react by getting nervous, making grooming more difficult.
- It is very important to trim out excess hair on the pads. Otherwise the pads will become dirty and matted, causing painful walking for the dog.

Grooming Your Poodle

Because their hair grows so rapidly, poodles need to be groomed much more often than other breeds.

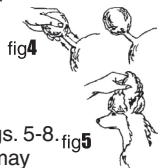
Feet:

- Have dog sit facing you. Bring rear leg forward (Fig. 1) and clip sides of foot from nail to end of toes. Clip on top of toes, stopping at ankle joint. Don't trim up ankle. Spread toes apart with thumb and forefinger (Fig. 2). Cut hair between toes, being careful not to nick foot webbing.
- Spread bottom pads with thumb and clip between toes and pads, being careful not to nick foot webbing (Fig. 3).
- Repeat for other three feet. Touch up stray hair with scissors.



Tail:

- Stand dog with tail toward you. Hold tail with one hand and clip top and sides AGAINST the grain from the middle toward the body. Clip bottom WITH the grain from the bottom toward the middle (Fig. 4).
- Comb out pompon at end of tail and use scissors to trim the largest ball possible.
- With scissors, carefully clip around anal opening.



Face and Throat:

- Be very careful around this area—too close of a cut may cause razor burns. Cut AGAINST grain. The area to be clipped is shown in Figs. 5-8. Bend ears back and use a cloth band to keep topknot (bangs) out of clipping area. The clipper is not to be used above eyes. Note: You may want to "rough trim" this area first, cutting WITH the grain.
- Hold muzzle with your free hand. Cut from ear to the outside corner of eye in a straight line. Stretch the skin at the outside corner of left eye upward and backward. Clip CAREFULLY under the eye. (Use Fig. 5 and 6 as your guide.) Repeat on other side.
- With free hand, stretch the corner of the mouth with your thumb, using the rest of your hand to hold mouth shut. Clip around mouth and side of face. Repeat on other side.
- Holding muzzle, clip the area between the eyes and down the nose.
- To clip the muzzle, clip away from the eyes toward the nose. Hold dog's head, throat taut, and clip bottom of muzzle (Fig. 8). The Adam's apple is usually the stopping point of the cut, but you may clip lower.
- Clip the rest of the throat area toward the muzzle.
- If you desire your poodle to have a mustache, clip to angle the top of the mustache even with the crack of the mouth. Then trim a straight cut around the chin.



Stomach:

- Stand dog facing you. Lift front legs and clip from a point above the testicles or vulva in a straight line to the end of the rib cage, using Fig. 9 as a guide. DO NOT clip up leg. Use light pressure, being careful to not nick vulva, penis, testicles or nipples. Cover them with your hand.
- Clip the hair on penis with the grain.



Body:

Tip: Stop frequently while clipping to fluff the hair. It will help keep the hair even.

- Clip along the back, starting at the base of the skull, and cut down the middle of the back to the tail (Fig. 10). Shorten all hair as shown in the illustration, starting at the neck.



- 2) See Fig. 11. Clip hair between the shoulders and hips. Clip under the chest from behind the front legs to the end of the rib cage.
- 3) Scissor trim to touch up.



Rear Legs:

IMPORTANT: Be very careful when clipping around the “armpit” and the flank. These are areas of skin that are easy to cut; especially on older dogs whose skin has loosened.

- 1) Brush the hair on the back legs in an upward and outward motion to fluff. You can now shape the legs as full or as tapered as you wish.
- 2) Start by trimming any hair that falls over the foot (Fig.12).
- 3) Starting at ankle, cut up to hip a little hair at a time (Fig. 13). Once you are at the hip, blend hair so it tapers into shorter body hair. (When using guide combs on the legs, complete your stroke; don’t stop midway.)
- 4) Repeat with other back leg, making it the same size as the first leg.
- 5) Touch up with scissors.

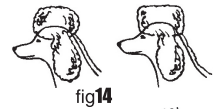


Front Legs:

- 1) With dog facing you, comb hair up and out.
- 2) Trim front legs to match back legs.
- 3) Comb up hair at shoulders and blend it with shorter body hair.
- 4) Comb hair on chest and between front legs; trim it to the length of the shoulder and body hair.

Head:

- 1) With dog facing you, comb hair on top of the head (topknot) upward and forward (Fig. 14).
- 2) Scissor cut a square or round topknot.
- 3) Blend lower topknot hair with the shorter neck hair.



Ears:

- 1) With dog facing you, clip from top of the ear downward. NEVER turn clipper in other direction.
- 2) Lay the ear in the palm of your hand. Clip the outside of the ear first, and then the inside (Fig. 15).
- 3) Hold ear with your free hand and scissor cut the sides. Be careful not to cut the ear itself (Fig. 16).
- 4) Repeat with other ear, and touch up any stray hairs.

Schnauzer

IMPORTANT: Trim your Schnauzer at least once before cropping ears. Otherwise your dog will probably associate clipping with cropping and make grooming difficult.

- 1) With dog standing, clip top of back from the base of the skull to the base of the tail. Clip throat, front and sides of body and tail. Clip these areas with the grain. Clip sides and back of rear legs toward hock; curve the sides into the hock. Do not clip the front of the rear legs.
- 2) Clip stomach from rear to front. Clip penis hair carefully with the grain. Clip skull from point above eyebrows to the base of the skull and to the ears. Clip from the outside corner of the eyes to the base of the ears and to the corner of the mouth.
- 3) Clip both sides of ears from the base to the tip.
- 4) Scissor cut and trim front legs to gain a rounded and straight appearance. Scissor trim rear legs. Scissor trim eyebrows, muzzle and mustache to achieve a straight and square look.



Airedale, Irish, Lakeland, Welsh and Wire Fox Terriers.

If you plan to show your terrier and he has a wire coat, stripping, not clipping, is required. However, clipping is a far easier method of grooming for both pet and groomer.

Clip the same way as the Schnauzer, except the rear legs which do not need clipping. Clip to blend sides of the dog into the hips. Scissor cut and trim the eyebrows, muzzle and mustache to there cognized standard of the particular breed of dog.



Cockers, Setters and Spaniels

Sporting dogs generally require little clipping. However, long-haire breeds can be more effective in the field when properly groomed. Dogs should be clipped several weeks in advance of the hunting season to facilitate better hunting, offer greater comfort to the dog, and make coat care easier.

Clipping also allows growth of the shorter, denser coat that provides warmth and more resistance to burrs and stickers.

- 1) Clipping with the grain, clip the neck, shoulders and chest. Blend the hair into the body and lower chest. Clip legs and tail.
- 2) Clip body, if needed. It is suggested that dog's hair be cut to 1/2" to 3/4" long. This may detract from the dog's “looks,” but is sensible for a dog used in hunting.
- 3) After a day in the field, comb your dog's coat. A “tangle-remover” spray will help get rid of burrs.



FITTING BEEF CATTLE

When clipping large animals, care should be taken as some animals may be nervous around the noise and vibration of the clipper. A suggestion before fitting your cattle would be to wash your animal with mild animal shampoo and then blow dry. Air blow and brush the hair forward up toward the ears. Be sure the hair is dry before you begin to clip. Before clipping, gain the animal's confidence. Do this by approaching the slowly, making sure the animal is aware of your presence. A gentle rubbing to the side of the animal should be sufficient.

With the WAHL #10 STANDARD BLADE, start clipping the animal's neck or throat. Clip against the grain (or lay) of the hair, which will give a slightly shorter cut. Clip up to the bottom of the animal's head and down to the brisket. Clip the hair on the belly up to the brisket. To increase the depth in the animal's body, leave the hair unclipped from the naval area back. Clip up the sides until you achieve cleanness and levelness in the underline. Clip the hair around the head, eyes and poll. When clipping the poll, leave about half the poll width unclipped in the center. Completely clip around the tail, approximately half way down to where the top of the tail ball is tied. Clip up to about where the tail starts to get thicker.



IMPORTANT: MAKE SURE CLIPPER IS SHUT OFF BEFORE ASSEMBLING ATTACHMENT COMBS.

BLENDING

Depending upon the length of cut, use the clipper with or without the attachment comb. To blend the hair from the shoulders to the neck and from the sides to the belly, hold your clipper upside down with the blades pointed in toward the hair. Then lightly, starting at the top of the hair and stroking downward in a combing type manner, remove just a little hair at a time. To clip the back of the animal use the desired length attachment comb and clip from the tail head to behind the poll, establishing a straight line across the top of the animal. Try to achieve a wide blocked look by eaving hair longer in areas that need to be filled in.

FINAL CLIPPING

Apply any desired cosmetics, (i.e. adhesive, show foam, final mist, etc.) to dress up the animal. Tease the end tail hair, tie the hair up and apply adhesive to form the ball shape. Comb hair into its final position, following by any final freehand trimming. When you are finished, clean your clipper and oil the

blades before packing it away (refer to instructions on **CARE AND SERVICES**).

GROOMING HORSES

When clipping large animals, care should be taken as some animals may be nervous around the noise and vibration of the clipper.



BEFORE YOU CUT

1) Make sure clipper is clean and in perfect working condition. towel dry. Then comb and brush the longer mane and tail.

CUTTING HAIR

- 1) Start with the front legs. Clipping with the grain (or lay) of the hair will give a slightly longer cut. The leg can be clipped while the hoof is on the ground or with the leg in your hand. Clip the fetlocks, being careful around joints and projections. Proceed with all four legs.
- 2) Clip the hair around the muzzle, chin and ears. All the hair on the outside of the ears can be clipped, but avoid clipping the hair on the inside. Be careful, also, when clipping the hair on the edges of the ears; do not hold the clipper with the blades pointing toward the edges, but parallel to the edges.
- 3) If you wish to shorten the hair on the mane and tail, hold the hair between your index and middle fingers with the amount of hair you wish to cut protruding above your fingers. Then cut that hair off with a parallel stroke across fingers.
- 4) To thin the hair on the tail and mane, hold your clipper upside down with the blades pointed in toward the hair. Then, starting at the top of the hair and lightly stroking downward in a combing-like manner, remove just a little hair at a time.
- 5) Hair on the body of the horse can either be cut or left longer for weather protection and additional padding. Remember when clipping, that less hair is removed when cutting with the grain; more hair is removed when cutting against the grain of the hair.
- 6) When you are finished, clean the clipper and oil the blades before packing it away.

SERVICES AND REPAIR (for USA purchased products only)

This appliance contains no user-serviceable parts. Wahl Service Department. Do not return this product to the store where purchased.

If you have problems with your clipper, send it prepaid with a note explaining the problem to:

Wahl Clipper Corporation

Attn: Service Department

3001 Locust Street / PO BOX 578

Sterling, Illinois 61081

Telephone: 1-800-PRO-WAHL or visit www.wahl.com

Sharp clipper blades cut faster. FOR GENUINE FACTORY BLADE SHARPENING, remove as a set (do not send one blade only). Blades will be re-sharpened for a nominal charge. Please wrap blades securely when mailing them to Wahl. Return to:

Wahl Clipper Corporation

Attn: Service Department

3001 Locust Street/PO Box 578

Sterling, Illinois 61081

For products purchased in Europe, return to:

Wahl Europe

Herne Bay Trade Park

Herne Bay, Kent CT6 8JZ England

For products purchased outside the United States or Europe, contact your distributor. New replacement blades are available from your retail tack or pet shop or from Wahl Clipper Corporation.

LIMITED WARRANTY: This warranty valid only for sales in the Continental United States. For sales outside of the Continental United States contact local distributor for warranty and terms. If your Wahl product fails to operate satisfactorily within one (1) year from the date of original purchase or receipt as a gift, Wahl will at our option repair or replace it and return it to you FREE OF CHARGE. Our warranty does not cover blades, which are wear out parts. Please mail your product prepaid to Wahl Clipper Corporation, Sterling, Illinois 61081, Attention: Repair Department, with a Note describing the defect and the date of original purchase or receipt as a gift (if in warranty). Products out of warranty will be repaired at our standard repair charges. The warranty is void and no repair or replacement will be made under this warranty or otherwise if:

- 1) The product is modified in any manner.
- 2) The product is repaired by anyone other than Wahl Clipper Corporation.
- 3) The product has been subjected to unreasonable use.

This warranty gives specific legal rights and you may also have other rights, which may vary from state to state. No other written express warranty is given. Any implied warranty including any warranty of merchantability, which may arise from purchase or use, is limited to the one-year period provided in this express warranty. Some states may not allow such limitation, so it may not apply to you. No responsibility is assumed for accidental or consequential damages of any type, or for the use of unauthorized attachments. Some states may not allow the exclusion or limitation of incidental or consequential damages, so the limitation or exclusion may not apply to you.

Models listed in this booklet may not be available in certain voltages and cycleages, contact your Wahl distributor for further information.

WAHL CLIPPER CORPORATION

2900 LOCUST STREET

PO BOX 578

STERLING, ILLINOIS 61081

PHONE 1-800-PRO-WAHL/ 815-625-6525

www.wahl.com

Wahl UK, Ltd

Herne Bay Trade Park

Sea Street, Herne Bay

Kent CT6 8JZ, England

Phone (44) 1227 740066

FAX (44) 1227 375636

CANADA**SERVICE, REPAIR & GUARANTEE**

We guarantee this Wahl product against mechanical defects for the time period indicated on the trimmer package (if used on the voltage and cycle indicated on the appliance). Damage due to rough handling or dropping is not covered by this guarantee. Batteries and broken blades are not covered by this guarantee. If your Wahl product requires service, do not return it to the store where purchased. Call Wahl (toll free) at 1-866-787-WAHL (9245) for the name and address of the Wahl Service Centre closest to you or send it prepaid with a note explaining the problem to the address below. Products under guarantee will be returned postage prepaid

Wahl Canada Inc.
165 Riviera Drive
Markham, Ontario
L3R 5J6

Wahl® Replacement Blade and Sharpening Order Form

Use this card for USA purchased products ONLY.

(please allow four to six weeks for delivery)

Name: _____

Address: _____

City: S _____ State: Z _____ IP Code: _____

Description	Model No.	PRICE	Qty.	TOTAL
#30 Medium Blade Set	2096-800	\$27.98	_____	\$ _____
#10 Coarse Blade Set	2097-800	\$27.98	_____	\$ _____
#40 Surgical Blade Set	2098-800	\$27.98	_____	\$ _____
Blade Sharpening (first set)		\$ 6.95	_____	\$ _____
Blade Sharpening (each additional set)		\$ 4.00	_____	\$ _____
		Subtotal		\$ _____
		Illinois Residents Add 6 1/4% Sales Tax		\$ _____
		Total Amount Paid		\$ _____

(PRICES INCLUDE SHIPPING AND HANDLING)

Method of Payment (please circle): _____ Visa _____ MasterCard _____ Check or Money Order _____
Credit Card Number _____ Expiration Date T _____ today's Date _____
Signature _____

Mail this order form with payment to:

WAHL CLIPPER CORPORATION

Attn: Customer Service Department * 3001 Locust Street * Sterling, Illinois 61081

www.wahl.com

**Be sure to include
used blades sets for
sharpening service**



Juego De Cortadora Para Animales

Insrtucciones De Funcionamiento

Recargable. Con/ Sin Cable
Modelo Tipos-8550 y
Modelo Tipos-9590

ANTES DE USAR: LA CORTADORA TIENE QUE
ASTAR COMPLETAMONE CURGADO POR 24
HORAS

¡AVISO!

Ciertas lubricantes de Soluciones y de spray
que desinfectan pueden causar daños a la
cortadora.

Recomendamos lubrica cion de cuchillas y
limpieza con el acieta WAHL CLIPPER OIL.

PRECAUCIONES IMPORTANTES

Cuando esté usando un aparato eléctrico han de tomarse siempre unas p
recauciones básicas, incluidas las siguientes Lea todas las instrucciones antes

de usar esta cortadora.

PELIGRO

Para reducir el riesgo de electrocución:

- 1) No intente recoger un cargador que haya caído en agua. Desenchúfelo inmediatamente.
- 2) No ponga o guarde la cortadora donde pueda caerse dentro de una bañera o lavabo. No lo ponga o sumerja en agua u otro líquido.
- 3) Excepto cuando se esté cargando, siempre desenchufe la cortadora de la toma de corriente inmediatamente después de su uso.
- 4) Desenchufe la cortadora antes de limpiarla.
- 5) No lo use mientras se baña o duchando.

AVISO

Para reducir el riesgo de quemaduras, fuego, electrocución o daños a personas:

- 1) Un electrodoméstico no debe dejarse desatendido cuando está enchufado.
- 2) Es necesaria una supervisión cercana cuando este electrodoméstico esté siendo usado por o cerca de niños o personas discapacitadas
- 3) Use este electrodoméstico para el uso para el que ha sido fabricado, como se describe en este manual. No use accesorios no recomendados por el fabricante. Nunca opere este electrodoméstico si ha caído al agua, tiene el cable o el enchufe dañado, si no está funcionando correctamente o ha caído al agua. Devuélvalo a Wahl Clipper Corporation para su examen y reparación.
- 4) Jamás haga funcionar este dispositivo si tiene el cable o el conector dañado, si no funciona bien, se ha caído y se ha dañado o ha caído al agua. Devuélvale el dispositivo a un centro de servicio autorizado.
- 5) Nunca opere este electrodoméstico con las salidas de aire bloqueadas, o mientras esté sobre una superficie blanda como un sofá o una cama, donde las salidas de aire se puedan bloquear. Mantenga esas salidas de aire libres de suciedad, pelo, etc.
- 6) No inserte o deje caer ningún objeto dentro de las salidas de aire.
- 7) No opere el electrodoméstico cerca de productos aerosoles, (spray) o donde se esté administrando oxígeno, o cerca de líquidos inflamables, como ciertos lubricantes o agentes limpiadores.
- 8) No use este electrodoméstico con un peine guía roto o dañado, o sin uno de los dientes de la cuchilla, ya que puede producir lesiones.
- 9) Durante su uso, no lo coloque o deje donde pueda dañarse por un animal o esté expuesto a las inclemencias del tiempo.
- 10) Para desconectar la cortadora, ponga todos los controles en la posición "O - OFF;" y después saque el enchufe de la toma de corriente.
- 11) Cuando se deshaga de las pilas o baterías viejas, no las arroje al fuego ya que el calor puede ocasionar su ruptura. No intente recargar pilas alcalinas, de larga duración o pilas normales en un cargador de níquel-cadmio.
- 12) Las cuchillas de su cortadora tienen unos dientes muy finos para un corte preciso, Manéjelas con cuidado cuando estén cerca de la piel para evitar irritaciones.

GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES

Esta cortadora ha sido diseñada para su uso doméstico solamente.

ACERCA DE LAS CUCHILLAS Y EL CORTE

- Las cuchillas no se desgastan simplemente por cortar el pelo, sino por las partículas abrasivas que se encuentran en el pelo como suciedad, arena, etc.
- Las cuchillas no cortarán si las partículas abrasivas entran en contacto con la película de aceite que hay entre las mismas. Estas partículas tienden a mantener las cuchillas separadas y esto causa tirones de pelo, en vez de cortarlo limpiamente.
- Las cuchillas que se incorporan en las cortadoras para animales Wahl, están fabricadas con un alto contenido en acero de carbono, científicamente tratadas con calor para una dureza correcta. Años de experiencia han creado un procedimiento especial para una afilado de gran calidad.
- El aceiteado de las cuchillas realiza dos funciones diferentes:
 - 1) Provee una película muy delgada de lubricante, de baja fricción entre las cuchillas de forma que corta el pelo sin calentarse por esa fricción.
 - 2) Elimina las partículas abrasivas y el pelo de entre las cuchillas.

NOTA: Si corta en pelo sucio, lave inmediatamente las cuchillas con aceite, para eliminarla. Periódicamente sumerja los dientes en un recipiente poco profundo con aceite Wahl (con la cortadora funcionando) para limpiar la suciedad y el pelo.

PARA CORTADORAS RECARGABLES CON/SIN CABLE

- 1) Antes de su uso, la cortadora ha de cargarse totalmente durante 24 horas.
- 2) Una vez cargada completamente, la unidad puede usarse sin cable.
- 3) Después de su uso, ponga el interruptor en la posición "O - OFF" (CHARGE). Vuelva a conectar la cortadora al cargador y recargue la batería conectando el cable del transformador a cualquier toma de corriente.

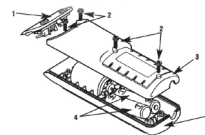
PARA FUNCIONAMIENTO CON CABLE

- 1) Si necesita usar la cortadora con el cable conectado cuando la batería está completamente descargada, lo mejor es cargar la cortadora en la posición "O - OFF" durante varios minutos antes de su uso. Durante el uso, puede que note que la velocidad de las cuchillas decrece. Esto es perfectamente normal. La cortadora todavía funcionará adecuadamente con el cable conectado con la batería completamente descargada.
- 2) Conecte la cortadora al cable del transformador, y enchufe el transformador a una toma de corriente.
- 3) Mueva el interruptor a la posición "1 - ON".
- 4) Después de su uso, desconecte el transformador de la toma de corriente.

REEMPLAZO DE BATERÍAS RECARGABLES CONTIENE BATERÍAS DE METAL-NÍQUEL HIDRIDAS.

Dependiendo de su uso, las baterías deben durar de tres a cinco años antes de que sea necesario reemplazarlas. Cuando sea necesario cambiarlas, siga estos pasos:

- 1) Saque el ensamblaje de la cortadora (1).
- 2) Déle la vuelta a la cortadora (los tornillos deben mirar hacia arriba).
- 3) Saque los cuatro tornillos de la cortadora (2).
- 4) Cuidadosamente saque la carcasa de la parte de debajo de la cortadora (3).
- 5) Para desechar las pilas, consulte la legislación y las regulaciones locales. Para el reciclaje, contacte a la agencia de reciclaje gubernamental, el servicio de basuras, el comerciante minorista o las fuentes de reciclaje en línea, tal como www.batteryrecycling.com o www.rbrc.org
- 6) Si está reemplazando las baterías, hágalo con las nuevas baterías de METAL-NIQUEL HIDRIDAS solamente. Para conseguir pilas de repuesto, consulte el centro de servicio autorizado del producto.



IMPORTANTE: Ponga las nuevas baterías recargables con los polos positivos y negativos en la posición apropiada. Consulte el dibujo de la carcasa superior de la cortadora para su posicionamiento adecuado (5).

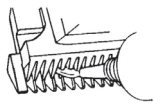
- 7) Asegúrese de que todas las partes estén posicionadas adecuadamente en la carcasa de arriba de la cortadora (5).
- 8) Vuelva a colocar la carcasa de debajo de la cortadora en su lugar (3).
- 9) Sujete el armazón junto, apretándolo y vuelva a colocar los tornillos en la cortadora. Atornille hasta que quede bien apretada la carcasa.
- 10) Vuelva a colocar el ensamblaje de la cuchilla en la cortadora (1).

USO DE LA CORTADORA Y MANTENIMIENTO

- 1) Una vez que la unidad se ha cargado inicialmente, por 24 horas, tardará en cargarse de 12 a 15 horas cuando las baterías vuelvan a estar completamente descargadas.
- 2) Una cortadora completamente cargada, tendrá un mínimo de 30 minutos de funcionamiento continuo.
- 3) Cuando la cortadora no esté en uso, debe estar conectada al transformador, para asegurar la máxima potencia cuando se vuelva a usar. El transformado está diseñado para cargar continuamente las baterías sin que se sobrecarguen.
- 4) Es normal que la unidad se caliente un poco durante su uso normal.
- 5) Evite presionar fuertemente las cuchillas contra la piel, siendo especialmente cuidadoso alrededor de las orejas. (Las cuchillas deben dirigirse hacia la piel en el correcto ángulo, pero sin demasiada presión).
- 6) Después de cortar el pelo, limpie las cuchillas y lubrique la cortadora antes de guardarla. Ponga una pequeña gota de ACEITE WAHL CLIPPER SOLAMENTE en los extremos de las cuchillas mientras la cortadora está funcionando.
- 7) Para limpiar la unidad, use o un paño limpio y seco o uno húmedo. NO USE benceno o adelgazante para limpiar la unidad.
- 8) No guarde la cortadora en un ambiente mojado o húmedo.
- 9) Para prolongar la vida de las cuchillas, no use la cortadora en pelo que esté cubierto de laca.
- 10) No toque ninguno de los mecanismos internos. Si la unidad necesita reparación, no la arregle. Devuélvale el producto a un centro de servicio autorizado
- 11) Mantenga el cable sin obstrucciones ni nudos. Cuando guarde la cortadora, el cable debe estar enroscado y la unidad en un lugar seco, lejos del alcance de los niños.
- 12) Use solamente el voltaje especificado en la chapa metálica.
- 13) Tenga cuidado de no dejar caer al suelo la unidad o de golpear a las cuchillas.
- 14) Vuelva a colocar siempre el protector de cuchillas cuando la unidad no esté en uso.
- 15) Periódicamente, sumerja las cuchillas en un recipiente poco profundo con aceite Wahl Clipper solamente (con la unidad en funcionamiento), para eliminar restos de suciedad y partículas de pelo.
- 16) Trate de cortar el pelo con la cortadora solamente a la velocidad normal de la misma. Tratar de cortar demasiado rápido hace que el pelo quede atrapado entre las cuchillas, y no cortará adecuadamente. **NO CORTE CON EL PELO MOJADO.**

PARA SACAR Y LIMPIAR LAS CUCHILLAS DESMONTABLES

Para sacar las cuchillas, sujete la cortadora firmemente en una mano. Usando el dedo pulgar de la otra mano, simplemente empuje las cuchillas hacia afuera de la parte frontal de la cortadora. Las cuchillas y el ensamblaje detrás de ellas saldrán en una pieza. Para limpiar el pelo de entre las cuchillas, use el cepillo limpiador que se provee. Asegúrese de usar aceite Wahl Clipper en las cuchillas antes de cada uso de la cortadora. Antes de reemplazar las cuchillas, asegúrese de que las cuchillas de arriba se muevan libremente. Para reemplazar las cuchillas, ponga el gancho de la parte de abajo del juego de cuchillas en el espacio proveído en la carcasa. Después gire el juego de cuchillas hacia la carcasa hasta que oiga un ruido indicando que están colocadas en su lugar. Una vez en posición, empuje el juego de cuchillas en la carcasa hasta que oiga un click.



GUÍA DE WAHL PARA DOMINAR EL CORTE DE PELO EN ANIMALES

Ponga todo el equipo que va a necesitar junto: Cortadora, aceite, cuchillas, cepillo metálico, peines accesorios y peine, tijeras, champú sin lágrimas, secador, alfombra de baño de goma, cortador de uñas. Asegúrese de que todo el equipo está en buenas condiciones de funcionamiento y al alcance. El corte debe realizarse en una mesa sólida (unas 30 pulgadas de alto) en una superficie que no sea resbaladiza para dar al perro una superficie segura. Un poste de corte para atar al perro sería de considerable ayuda. La luz debe ser adecuada, brillante y estar bien distribuida: no debe haber sombras.

ANTES DE EMPEZAR EL CORTE

Cepille el pelo completamente

- Limie y deshaga todos los nudos y pegotes que encuentre.
- Divida el pelo en secciones de una pulgada y cepille cada sección desde la piel hacia afuera.

Baño

- Moje al perro completamente.
- Aplique el champú y frote hasta que consiga mucha espuma.
- Preste particular atención al recto y a las patas. (especialmente las almohadillas de las patas)
- Sea cuidadoso en que no entre jabón en los ojos del perro. (Por seguridad use un champú sin lágrimas.)
- Aclare todo el pelo.
- Aclare bien las patas, las orejas y el rabo.
- Seque con una toalla.
- Seque con simplemente el aire del secador o utilice un cepillo para secar.
 - Empiece con las patas usando un cepillo metálico y vaya moviéndose hacia el cuerpo.
 - Dirija el secador al área que esté cepillando. Haga una zona cada vez.
 - Use movimientos ligeros y hacia arriba.
 - No debe haber nudos o pegotes en el pelo cuando haya terminado.

CORTE DEL PELO

La primera vez que corte el pelo, corte solamente una pequeña

cantidad hasta que pueda ver los largos de pelo que quedan con cada guía.

Dependiendo del modelo, los siguientes peines guía pueden estar incluidos en su juego. Empiece siempre usando el peine guía más largo en la cortadora, y después use los más cortos si desea que el pelo quede más corto.

Peine guía n° 3—deja el pelo aproximadamente a 3/8"

Peine guía n° 4—deja el pelo aproximadamente a 1/2"

Peine guía n° 7—deja el pelo aproximadamente a 3/4"

Peine guía n° 8—deja el pelo aproximadamente a 1"

*Las medidas indicadas son en pulgadas.

Para insertar los peines, sujételos con los dientes hacia arriba y encájelos firmemente en la parte de debajo de la cuchilla de la cortadora.

Para un corte uniforme, permita que la cortadora corte a través del pelo. No la fuerce a una velocidad más rápida de lo que pueda la cortadora.

Consejos para todas las razas de perros

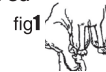
- Antes de cortar el pelo a su cachorro por primera vez, encienda la cortadora y póngala cerca de su oreja por un momento, de forma que se acostumbre al ruido.
- Si va a cortar el pelo por primera vez, el proceso de corte será lento. Intente moverse con el perro mientras está cortando. Después de varias sesiones de corte, lo hará de la forma más cómoda para usted y en menor tiempo.
- Tómese su tiempo cuando esté cortando el pelo y hágalo delicadamente. Los perros notan que usted tiene prisa y reaccionan poniéndose nerviosos y el corte resultará más difícil.
- Es muy importante que corte con las tijeras el exceso de pelo en las almohadillas. Si no lo hace así, se ensuciarán, haciendo que le duelan al caminar.

Corte de pelo del Poodle

Debido a que el pelo de estas razas crece demasiado rápido, los Poodles necesitan cortes de pelo más frecuentemente que otras razas.

Pies

- Ponga al perro sentado mirando hacia usted. Traiga la pata de atrás hacia delante. (Fig. 1) y corte el pelo de los lados del pie con tijeras hasta el final de los dedos. Corte con tijeras el pelo de los dedos, parando en la articulación del tobillo. No corte el pelo del tobillo. Separe los dedos y con su dedo pulgar e índice (Fig. 2). Corte el pelo de entre los dedos, siendo cuidadoso de no cortar la telilla del medio
- Separe las almohadillas de abajo con el dedo pulgar y recorte el pelo siendo cuidadoso de no cortar (Fig. 3).
- Repita lo mismo en las tres patas restantes y retoque el pelo sobrante con las tijeras.



Cola

- Ponga el perro con la cola hacia usted. Sujete la cola con una mano y corte la parte de arriba y los lados EN CONTRA del nacimiento del pelo, desde el medio hacia el cuerpo. Corte la parte de abajo EN LA DIRECCIÓN de nacimiento del pelo, desde la parte de abajo hacia el medio. (Fig. 4).
- Peine hacia fuera el PomPom en el final de la cola y use tijeras para cortar una bola lo más grande posible.
- Con tijeras, tenga cuidado cuando corte cerca de la apertura anal.



Cara y Cuello

- Sea cuidadoso alrededor de esta zona — un corte demasiado apurado puede provocar irritaciones. Corte en CONTRA del nacimiento del pelo. El área que se va a cortar se muestra en las figuras 5-8. Doble las orejas hacia atrás y use una banda de tela para mantener el flequillo fuera del área de corte. No se puede usar la cortadora alrededor de los ojos. (Nota: es mejor que recorte el pelo en esta zona primero, cortando EN LA DIRECCIÓN del crecimiento.

- 2) Sujete el hocico con su mano libre, Corte desde la oreja a la esquina de fuera el ojo en una línea recta. Estire la piel en la esquina de fuera del ojo izquierdo hacia arriba y hacia atrás. Corte CUIDADOSAMENTE debajo del ojo. (Use figuras 5 y 6 como guía) Repita en el otro lado.
- 3) Con la mano que tiene libre, estire la esquina de la boca con su dedo pulgar, usando el resto de la mano para mantener la boca cerrada. Repita en el otro lado.
- 4) Sujetando el hocico, corte el pelo de la zona de entre los ojos y hacia abajo en la nariz.
- 5) Para cortar el pelo del hocico, corte hacia fuera de los ojos hacia la nariz. Sujete la cabeza del perro, por la garganta suavemente, y corte el pelo de la parte de abajo del hocico (Fig. 8). La nuez es usualmente el punto donde se ha de parar el corte, pero puede cortar un poco más abajo.
- 6) Si desea que su poodle conserve el bigote, corte en un ángulo la parte de arriba, al nivel de la apertura de la boca. Después recorte en línea recta alrededor de la barbilla.

Estómago

- 1) Coloque la perro mirando hacia usted. Levante las patas de delante y corte desde el punto por encima de los testículos o vulva en una línea recta hasta el final de la caja torácica, usando la figura 9 como modelo. NO CORTE más arriba de la pata.
- 2) Use una ligera presión, con mucho cuidado de no pellizcar la vulva, el pene, los testículos o los pezones. Cúbralos con su mano.

Cuerpo

Consejo: Pare frecuentemente mientras está cortando y revuelva el pelo. Ello mantendrá el corte igualado.

- 1) Corte a lo largo de la espalda, empezando en la base del cráneo y corte hacia el medio de la espalda en la dirección de la cola (Fig. 10). Corte el pelo como se muestra en la ilustración, empezando en el cuello.
- 2) Vea la fig. 11. Corte el pelo entre los hombros y las caderas. Corte debajo del pecho, desde la parte de atrás de las patas delanteras hasta el fin de la caja torácica.
- 3) Recorte con las tijeras para dar los últimos toques.

Patas de atrás

IMPORTANTE: Sea cuidadoso cuando esté cortando alrededor de la axila y la parte que sigue en la pata. Estas áreas de la piel son muy fáciles de dañar, especialmente en perros de más edad, cuando la piel empieza a descamarse.

- 1) Cepille el pelo de la parte de atrás de las patas en movimientos hacia arriba y hacia abajo para revolver el pelo un poco. Puede darle forma ahora a las patas, según desee, dejando más o menos pelo.
- 2) Empezee recortando el pelo que caiga sobre los pies (Fig. 12).
- 3) Empezee en el tobillo, y vaya hacia la cadera cortando poca cantidad cada vez (Fig. 13). Una vez que haya llegado a la cadera, mezcle el pelo de forma que se entrelace con el pelo más corto. (Cuando use los peines guía en las patas, complete el corte. No pare en la mitad del corte).
- 4) Repita el corte en la otra pata de atrás, manteniendo el mismo largo que en la otra pata. Haga los últimos retoque con las tijeras.

Patas de delante

- 1) Con el perro mirando hacia usted, peine el pelo hacia arriba y hacia fuera.
- 2) Recorte las patas de delante para que queden iguales a las de atrás.
- 3) Peine el pelo de los hombros y mézclelo con el pelo más corto del cuerpo.
- 4) Peine el pelo del pecho y de entre las patas de delante: recorte para conseguir el mismo largo del pelo de los hombros y del resto del cuerpo.

Cabeza:

- 1) Con el perro mirando hacia usted, peine el pelo de la parte de arriba de la cabeza hacia arriba y hacia fuera. (Fig. 14).
- 2) Corte con las tijeras un cuadrado en la parte de arriba del cráneo.
- 3) Mezcle la parte de abajo del pelo del cráneo con el pelo corto del cuello.

Orejas

- 1) Con el perro mirando hacia usted, corte desde la parte de arriba de la oreja hacia abajo. NUNCA dé la vuelta a la cortadora en la otra.
- 2) Ponga la oreja de forma plana en la palma de su mano. Corte la parte de fuera del pelo de la oreja primero, y después la parte de dentro. (Fig. 15).
- 3) Sujete la oreja con su mano libre y corte con las tijeras los lados. Sea cuidadoso de no cortar la oreja (Fig. 16).
- 4) Repita con la otra oreja y retoque cualquier pelo suelto que haya quedado.

Schnauzer

IMPORTANTE: Corte el pelo de su Schnauzer al menos una vez antes de operarle las orejas. De otra forma, su perro probablemente asocie el corte de pelo con la operación y hará el corte más difícil.

- 1) Con el perro de pie, corte el pelo de la espalda desde la base de cráneo hasta la base de la cola. Corte el pelo de la garganta, y los lados y el frente del cuerpo y de la cola. Corte el pelo de estas zonas en la dirección de la raíz. Corte el pelo de los lados y la parte de atrás de las patas traseras hacia la unión de éstas. Redondee los lados hacia la unión de las patas. Do corte la parte de delante de las patas traseras.
- 2) Corte el pelo del estómago desde atrás hacia delante. Corte el pelo del pene cuidadosamente en la dirección de crecimiento del pelo. Corte el pelo de la cabeza desde el punto por encima de las cejas hasta la base del cráneo y hacia las orejas. Corte desde la esquina de fuera de los ojos hasta la base de las orejas y la esquina de la boca.
- 3) Corte el pelo de ambos lados de las orejas desde la base hasta la punta.
- 4) Corte con las tijeras perfecciones las patas de delante para conseguir una apariencia redonda e igualada. Corte con las tijeras las patas de atrás. Corte con las tijeras las cejas, el hocico y el bigote para conseguir el aspecto cuadrado y limpio.

Airedale, Irish, Lakeland, Welsh and Wire Fox Terriers

Si piensa en llevar a su terrier a exhibiciones y tiene el pelo muy duro, se requieren otras técnicas y no el corte con cortadora. Sin embargo, el corte con cortadora es un método más sencillo para el corte de pelo, tanto para el perro como para el peluquero. Corte el pelo de la misma forma que el Schnauzer, excepto las patas de atrás que no necesitan corte. Corte el pelo para mezclar el pelo de los lados con el pelo de las caderas. Corte con las tijeras y retoque las cejas, el hocico y el bigote para conseguir el imagen estándar de este tipo de razas.

Cockers, Setters and Spaniels

Los perros de caza generalmente requieren pocos corte de pelo. Sin embargo, las razas de pelo largo pueden ser más efectivas en el campo si tienen el pelo cuidado. El corte ha de realizarse varias semanas antes de la temporada de caza para facilitarles el trabajo, ofrece más comodidad para el perro, y hace que el cuidado del pelo sea más fácil. El corte de pelo hace que crezca más rápidamente y sea más denso, lo cual lo hará más resistente a pulgas y garrapatas.

- 1) Corte en la dirección de crecimiento, el pelo del cuello, los hombros y el pecho. Mezcle el pelo cortado con el pelo del cuerpo y la parte de abajo del



fig5



fig6



fig7



fig8



fig9



fig10



fig11



fig12



fig13



fig14



fig15



fig16

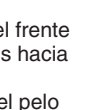


fig17



fig18



fig19



fig20

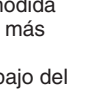


fig21

pecho. Corte el pelo de las patas y la cola.

2) Corte el pelo del cuerpo si es necesario. Se sugiere que el corte del pelo se haga a un largo de 1/2" to 3/4" (pulgadas). Puede que le cambie un poco la imagen pero le hará bien a los perros de caza.

3) Después de un día en el campo, cepillo el pelo del perro. Un spray para deshacer nudos ayudará.

CORTE DE PELO DEL GANADO

Al recortar animales grandes, el cuidado se debe tomar como algunos animales pueden estar nerviosos alrededor del ruido y vibración de la cortadora. Una sugerencia antes de cortar el pelo de su ganado

es lavar al animal con un champú suave para animales y después secarlo con un secador. Séquele el pelo y cepille el pelo hacia arriba hacia las orejas. Asegúrese de que el pelo esté seco antes de cortar. Antes de proceder al corte, gánese la confianza del animal. Hágal aproximándose al animal lentamente; asegúrese de que el animal sabe que usted está presente: Una caricia en su costado puede ser suficiente. Con la CUCHILLA #10 STANDARD, empiece a cortar el pelo del cuello o de la garganta. Corte en la dirección en contra de la raíz, lo que dará un corte más apurado. Corte en la parte de debajo de la cabeza del animal y hacia abajo. Corte el pelo del animal desde la barriga hasta el comienzo del cuello. Para incrementar la profundidad del cuerpo del animal, deje el pelo de la zona del ombligo hacia atrás sin cortar. Corte los lados hasta que alcance un corte limpio y nivelado en la zona de abajo. Corte el pelo de alrededor de las orejas, los ojos y la nuca. Cuando este cortando el pelo de la nuca, deje alrededor de la mitad de la nuca sin cortar en el centro. Corte completamente alrededor del rabo, aproximadamente de la mitad hacia abajo, hasta donde la punta del rabo se ata. Corte hacia arriba hasta más o menos donde el rabo empieza a hacerse más grueso.



IMPORTANTE:

ASEGÚRESE DE QUE LA CORTADORA ESTÉ APAGADA ANTES DE ENSAMBLAR LOS PEINES ACCESORIOS. NIVELADO

Dependiendo del largo de corte use la cortadora con o sin peine accesorio. Para nivelar el pelo desde los hombros hasta el cuello, y desde los lados hasta la zona de la barriga, sujete su cortadora hacia abajo con las cuchillas apuntando hacia el pelo. Después, ligeramente, empezando en la parte de arriba del pelo y con movimientos hacia abajo, como si lo estuviera peinando, corte sólo un poco de pelo cada vez. Para cortar la espalda del animal, use el accesorio de largo deseado y corte desde la parte de arriba del rabo hasta la parte de atrás de la nuca, dibujando una línea recta en la espalda del animal. Intente conseguir un aspecto blocked, dejando el pelo más largo en áreas que necesiten rellenarse

CORTE FINAL

Aplique cualquier cosmético deseado (ej: espuma, spray...) para vestir al animal. Carde un poco el final del rabo y aplique espuma para formar como una bolita. Peine el pelo y complete la imagen con cualquier recorte final a mano. Cuando haya terminado, limpie su cortadora y aceite las cuchillas antes de guardarla (vea instrucciones de MANTENIMIENTO Y SERVICIOS).

CORTE DE PELO DE CABALLOS

Al recortar animales grandes, el cuidado se debe omar como algunos animales pueden estar nerviosos alrededor del ruido y vibración de la cortadora.

ANTES DE EMPEZAR EL CORTE

1) Asegúrese de que la cortadora está limpia y en perfectas condiciones de funcionamiento.

2) Bañe a su caballo con agua limpia y una séquelo con una toalla. Después peine la cresta más larga y la cola..



CORTE DEL PELO

1) Empiece con las patas de delante. Cortando en la dirección de crecimiento del pelo, le proporcionará un corte más largo. El pelo de la pata puede cortarse mientras el pie del caballo está en el suelo, o con el pie en su mano. Corte alrededor del pie siendo cuidadoso con las articulaciones y proyecciones. Siga con el resto de las patas.

2) Corte el pelo alrededor de la boca, barbilla y orejas. Todo el pelo en la parte de fuera de las orejas puede cortarse, pero evite cortar el pelo de dentro de las orejas; no sujete la cortadora con las cuchillas apuntando hacia las puntas, sino en paralelo.

3) Si usted desea dejar el pelo más corto en la cresta y el la cola, sujete el pelo entre su dedo índice y su dedo corazón (dedo del medio) con la cantidad que desea cortar sobresaliendo de sus dedos. Después corte el pelo que sobresale de los dedos, en movimientos paralelos

4) Para despuntar el pelo de la cola y la cresta, sujete su cortadora hacia abajo, con las cuchillas apuntando hacia el pelo. Después, empezando en la parte de arriba y con movimientos lentos hacia abajo, como si la estuviera peinando, corte solamente un poco de pelo cada vez.

5) El pelo en el cuerpo del caballo puede cortarse o dejarse largo, para proteger al caballo de las inclemencias del tiempo, y acolchamiento adicional. Recuerde que cuando esté cortando el pelo, se corta menos si se va en la dirección de la raíz; se corta más pelo si se va contra la raíz del pelo.

6) Cuando acabe, limpie la cortadora, y aceite las cuchillas antes de guardarla

SERVICIOS Y REPARACIÓN (Solo para productos comprados en USA)

Este electrodoméstico contiene partes que no pueden repararse por el consumidor. Cualquier servicio que no sea otro que el cambio de las cuchillas debe ser realizado por el Departamento de Reparaciones de Wahl. No devuelva este producto a la tienda en la que ha sido comprado. Si usted tiene problemas con su cortadora, envíela, con franqueo pagado y con una nota describiendo el problema a:

Wahl Clipper Corporation

Attn: Service Department

3001 Locust Street

Sterling, Illinois 61081

Teléfono: 1-800-PRO-WAHL or visit www.wahl.com

Las cuchillas que están afiladas cortan más rápido. PARA UN GENUINO AFILADO DE LAS CUCHILLAS, sáquelas de la cortadora, el juego entero (no mande una cuchilla solamente). Pro favor, envuelva las cuchillas de forma segura cuando las envíe a Wahl. Las cuchillas serán afiladas y se cobrará un importe nominal. Envíelas a:

Wahl Clipper Corporation

Attn: Service Department

3001 Locust Street

Sterling, Illinois 61081

Para productos comprados en Europa, devuélvalos a:

Wahl Europe

Herne Bay Trade Park

Herne Bay, Kent CT6 8JZ England

GARANTÍA LIMITADA: Esta garantía está limitada para ventas solamente en el territorio continental de los Estados Unidos. Para ventas fuera del territorio continental de los Estados Unidos contacte con su distribuidor autorizado para garantías y plazos. Si su producto Wahl deja de funcionar satisfactoriamente dentro de un año de la fecha original de la compra o desde la fecha en que se ha recibido como regalo, Wahl, a su sola opción lo reparará o reemplazará y se lo devolverá, LIBRE DE GASTOS. Nuestra garantía no cubre las cuchillas por ser partes perecederas. Por favor, envíe su producto,

con franqueo pagado a Wahl Clipper Corporation, Sterling, Illinois 61081, Attention: Repair Department, con una nota describiendo el problema y la fecha original de compra o la fecha en que se ha recibido como regalo (si aun está en garantía). Los productos fuera de garantía se repararán a nuestros precios normales de reparación.

Esta garantía es nula y no se realizará ningún reemplazo o reparación bajo esta garantía o ninguna otra si:

1. El producto ha sido modificado de alguna forma.
2. El producto ha sido reparado por otro que no sea Wahl Clipper Corporation.
3. El producto ha sido sometido a un uso irracional. Esta garantía le da derechos legales específicos. Usted puede tener otros derechos que pueden variar de estado a estado. No se da ninguna otra garantía específica. Cualquier garantía implícita de comerciabilidad, que pueda surgir de la compra o uso, está limitada al período de un año previsto en esta garantía expresa. Algunos estados pueden no permitir esta limitación por lo que esto no puede aplicarse a su caso. No se asume ninguna responsabilidad por daños accidentales o consecuencias de ningún tipo, o por el uso de accesorios no autorizados. Algunos estados pueden no permitir tal exclusión por lo que ésta puede no aplicarse a su caso.

Los modelos listados en este catálogo pueden no estar disponibles en ciertos voltajes o ciclos. Contacte con su distribuidor autorizado para más información.

WAHL CLIPPER CORPORATION
2900 LOCUST STREET / PO BOX 578
STERLING, ILLINOIS 61081
TELÉFONO 1-800-PRO-WAHL / 815-625-6525
www.wahl.com

Wahl UK, Ltd
Herne Bay Trade Park
Sea Street, Herne Bay
Kent CT6 8JZ, England
Teléfono (44) 1227 740066
FAX (44) 1227 375636

CANADÁ

SERVICIO, REPARACIÓN Y GARANTÍA

Nosotros garantizamos este producto Wahl contra defectos mecánicos durante el período indicado en el paquete de la rasuradora (si se utiliza con el voltaje y el ciclo indicado en el dispositivo). Los daños ocasionados por el manejo brusco o las caídas no están amparados por esta garantía. Las pilas y las hojas partidas no están amparadas por esta garantía. Si su producto Wahl necesita servicio, no se lo devuelva a la tienda donde lo compró. Llame gratis a Wahl al 1-866-787-WAHL (9245) para darle el nombre y la dirección del Centro de Servicio Wahl más cercano a usted, o envíelo con franqueo pagado a la siguiente dirección e incluya una nota explicando el problema. Los productos que estén bajo garantía se devolverán con el franqueo pagado.

Wahl Canada Inc.
165 Riviera Drive
Markham, Ontario
L3R 5J6



Consignes d'utilisation pour l'ensemble de toilettage pour animaux

Rechargeable : avec et sans cordon

AVANT L'UTILISATION : LA TONDEUSE DEVRAIT ÊTRE
COMPLÈTEMENT CHARGÉE PENDANT 24 HEURES

AVERTISSEMENT !

Certains produits de nettoyage et lubrifiants en vaporisateur peuvent endommager vos tondeuses en causant des fissures.

Nous vous recommandons de nettoyer et de lubrifier la lame avec L'HUILE POUR TONDEUSE WAHL SEULEMENT.

HUILE - DANGER!

Il est nocif et fatal d'avaler l'huile. Contient du distillat de pétrole. Si vous l'avez, n'essayez pas de vous faire vomir: appelez un médecin immédiatement. Gardez hors de portée des enfants.

DIRECTIVES IMPORTANTES

LISEZ TOUTES LES DIRECTIVES ET MESURES DE PROTECTION AVANT D'UTILISER CET APPAREIL. Lorsque vous utilisez des appareils électriques, vous devriez toujours suivre des précautions de base, incluant les points suivants :

DANGER

Pour réduire les risques de choc électrique:

1. Ne pas prendre un appareil qui est tombé dans l'eau.
2. Ne pas utiliser lorsque vous êtes dans le bain ou sous la douche.
3. Ne pas placer ou ranger l'appareil à un endroit où il peut tomber ou aboutir dans la baignoire ou le lavabo. Ne pas le placer ou le laisser tomber dans l'eau ou dans d'autres liquides.
4. Toujours débrancher cet appareil de la prise de courant après l'avoir utilisé.
5. Débrancher cet appareil avant de le laver.

AVERTISSEMENT

Pour éviter les risques de brûlures, feu, choc électrique ou blessures sur une personne:

1. Un appareil ne devrait jamais être laissé sans surveillance lorsqu'il est branché.
2. Une surveillance étroite est nécessaire lorsque cet appareil est utilisé par, sur ou près d'enfants ou de personnes invalides.
3. N'utilisez cet appareil seulement que pour son usage initial, tel que décrit dans le guide. Ne pas utiliser des accessoires non recommandés par le fabricant.
4. Ne jamais faire fonctionner cet appareil s'il a un cordon ou une prise endommagés, s'il ne fonctionne pas correctement, s'il est tombé ou endommagé ou s'il est tombé dans l'eau. Renvoyez l'appareil à un centre de service autorisé.
5. Garder le cordon loin des surfaces de chaleur.
6. Ne jamais faire fonctionner l'appareil lorsque l'ouverture pour l'air est bloquée ou sur une surface combustible moelleuse comme un lit ou un canapé, où les ouvertures pour l'air pourraient être bloquées. Gardez les ouvertures d'air (s'il y en a) libre de poussières, cheveux ou d'autres choses semblables.
7. Ne laissez jamais tomber ou n'insérer aucun objet dans n'importe quelle ouverture de cet appareil.
8. Ne pas faire fonctionner où des produits en aérosol (vaporisateur) ont été utilisés, où l'on a administré de l'oxygène ou près des liquides inflammables,

tel que certains lubrifiants inflammables pour lames ou des produits de nettoyage.

9. Ne pas utiliser cet appareil avec un peigne endommagé ou brisé, car cela pourrait occasionner des blessures. Avant l'utilisation, veuillez vous assurer que les lames sont alignées correctement. (Voir les instructions d'entretien de la tondeuse.)

10. Durant l'utilisation, ne placer ou ne laisser pas l'appareil à un endroit où il pourrait être endommagé par un animal ou exposé aux intempéries.

11. Pour débrancher, éteignez toutes les commandes et retirer ensuite la prise de courant.

12. Lorsque vous vous débarrassez des vieilles piles de la tondeuse, ne les jetez pas dans le feu où la chaleur peut leur causer une rupture. Aussi, n'essayez pas de recharger des piles à grande capacité, régulières, et alcalines dans un rechargeur pour batterie au nickel-cadmium.

13. Les lames de votre tondeuse possèdent de fines dents pour une coupe précise. Tenez-la tondeuse soigneusement lorsqu'elle est près de la peau afin d'éviter toute irritation.

CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS

Cette tondeuse a été conçue pour un usage ménager.

FAITS À PROPOS DES LAMES ET DE LA COUPE

• Les lames ne deviennent pas émoussées à cause de la coupe de cheveux : elles sont émoussées à cause des particules abrasives sur les cheveux :

saleté, sable, etc.

- Les lames ne couperont pas si les particules abrasives sont ramassées et transportées par la pellicule d'huile entre les lames. Ces particules ont tendance à retenir les lames séparément (à l'écart) et cause un tiraillement au lieu de couper proprement.

- Les lames de coupe fournies avec les tondeuses pour animaux Wahl sont fabriquées à partir d'un acier dur spécial traité thermiquement et scientifiquement pour une dureté appropriée. Des années d'expérience ont créé un processus spécial pour aiguiser ces lames pour qu'elles deviennent très tranchantes.

- Huiler les lames permet d'accomplir deux fonctions distinctes :

1. Fournit une friction basse et une très mince pellicule de lubrifiant entre les lames coupante pour qu'elles puissent couper pleinement sans devenir chaudes à cause de la chaleur causée par la friction.

2. Nettoie à grande eau les particules abrasives et les cheveux d'entre les lames.

NOTE : Si vous coupez dans la saleté, laver immédiatement les lames avec de l'huile pour tout bien nettoyer. De façon périodique, trempez les dents de la lame dans une casserole peu profonde remplie d'huile pour tondeuse Wahl (lorsque la tondeuse est en marche) pour rincer à grande eau la saleté et les poils.

POUR LES TONDEUSES RECHARGEABLES (AVEC ET SANS CORDON)

1. Avant l'utilisation, la tondeuse doit être complètement chargée pendant 24 heures.

2. Une fois qu'elle est complètement chargée, l'unité peut être utilisée sans le cordon.

3. Après utilisation, mettez l'interrupteur à la position « O – OFF » (CHARGE). Rebranchez la tondeuse au cordon de transformateur et rechargez les piles en raccordant le transformateur de la prise murale dans une prise de courant pratique.

POUR UNE OPÉRATION DE BRANCHEMENT DIRECT

1. Si vous avez besoin d'utiliser votre tondeuse avec le cordon lorsque la pile est complètement déchargée, il est mieux de charger la tondeuse dans la position « O – OFF » pendant plusieurs minutes avant de l'utiliser. Pendant l'utilisation, vous pourriez remarquer une diminution de la vitesse de la lame. Ceci est parfaitement normal. La tondeuse performera toujours de façon adéquate avec le mode cordon avec une pile complètement déchargée.

2. Raccordez la tondeuse au cordon de transformateur et branchez le transformateur mural dans la prise de courant.

3. Mettez l'interrupteur à la position « 1 – ON ».

4. Après l'utilisation, mettez l'interrupteur à la position « O – OFF » puis, débranchez le transformateur mural de la prise de courant.

LE REMPLACEMENT DES PILES RECHARGEABLES CONTIENT DES PILES À HYDRURE MÉTALLIQUE DE NICKEL

Selon l'utilisation, vos piles devraient durer entre trois et cinq ans avant qu'il soit nécessaire de les remplacer. Lorsque vous devez remplacer les piles, suivez ces étapes :

1. Retirez l'assemblage des lames (1) de la tondeuse.

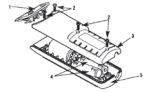
2. Tournez la tondeuse à l'envers (les vis devraient faire face vers le haut).

3. Retirez les quatre vis (2) de la tondeuse.

4. Retirez soigneusement l'enveloppe du bas (3) de la tondeuse.

5. Pour l'élimination des piles, consultez les règlements et la législation de votre localité. En ce qui concerne le recyclage, communiquez avec une agence gouvernementale responsable du recyclage, un service d'élimination des déchets, un détaillant ou encore consultez les documents relatifs au recyclage en ligne, entre autres, ceux disponibles aux adresses www.batteryrecycling.com ou www.rbrc.org.

6. Si vous remplacez les piles, remplacez-les avec des nouvelles piles À HYDRURE MÉTALLIQUE DE NICKEL. Pour obtenir des piles de remplacement, reportez-vous au centre de service autorisé pour vos produits.



IMPORTANT: Placez les nouvelles piles rechargeables avec des extrémités positive et négative dans la position appropriée. Consultez le dessin et l'enveloppe supérieure de la tondeuse (5) pour un placement approprié.

7. Assurez-vous que toutes les parties soient placées correctement dans l'enveloppe supérieure de la tondeuse (5).

8. Remplacez l'enveloppe supérieure de la tondeuse (3) dans l'emplacement adéquat.

9. Tenez la boîte ensemble, fermement et remplacez les vis dans la tondeuse. Serrez jusqu'à ce que ça soit bien ajusté.

10. Attachez l'assemblage des lames (1) à la tondeuse.

UTILISATION ET ENTRETIEN DE LA TONDEUSE

1. Une fois que votre unité a été initialement chargée, pendant 24 heures, cela prendra de 12 à 15 heures pour charger votre tondeuse avec des piles complètement déchargées.

2. Une tondeuse complètement chargée fournira un minimum de 30 minutes de coupe sans interruption.

3. Lorsque la tondeuse n'est pas en marche, elle devrait être connectée au transformateur afin d'assurer un maximum de puissance toute les fois que vous l'utilisez. Le transformateur est conçu pour charger la pile continuellement, et cela, sans surcharger.

4. Il est normal que l'unité devienne quelque peu chaude pendant son utilisation normale.

5. Évitez de presser les lames fortement contre la peau et soyez faites spécialement attention autour des oreilles. (Les lames devraient être dirigées directement vers la peau à un bon angle, mais sans pression significative.)

6. Après avoir coupé le poils, lavez les lames et huiler la tondeuse avant de ranger l'unité. Versez une petite goutte de HUILE POUR TONDEUSE WAHL SEULEMENT sur les extrémités des lames pendant que la tondeuse est en marche.

7. Pour laver l'unité, utilisez soit un linge propre sec ou humide. N'UTILISEZ PAS de benzène ou du solvant pour laver l'unité.

8. Rangez pas votre tondeuse dans un environnement mouillé ou humide.

9. Afin de prolonger la durée de vie de la lame, n'utilisez pas la tondeuse sur des cheveux couverts de fixatif.

10. Ne touchez à aucun des mécanismes internes. Si l'appareil doit être réparé, ne le faites pas vous-même. Renvoyez le produit à un centre de service autorisé.

11. Lorsque la tondeuse est rangée, assurez-vous que le cordon ne soit pas entaillé, emmêlé ou obstrué. Il devrait être enroulé et l'unité devrait être placée dans un endroit sec, à l'écart des enfants.

12. Utilisez seulement la source d'énergie électrique spécifique montrée sur la plaque signalétique.

13. Faites attention à ne pas laisser tomber votre tondeuse ou à « entailler » les lames.

14. Remplacer toujours le protège-lame lorsque la tondeuse ne fonctionne pas.

15. Trempez périodiquement les dents de la lame dans une casserole peu profonde d'huile pour tondeuse Wahl (lorsque la tondeuse est en marche) afin de rincer la saleté et les cheveux.

16. Faites fonctionner la tondeuse à travers les cheveux aussi vite qu'elle en est capable pour couper complètement. Faire fonctionner la tondeuse trop vite coince les mèches de cheveux entre les lames et les cheveux deviennent impossible à couper correctement. NE COUPEZ PAS DES CHEVEUX MOUILLÉS.

RETIRER ET NETTOYER LES LAMES DÉTACHABLES

Pour retirer les lames, tenez la tondeuse fermement dans une main. En utilisant le pouce de votre autre main, poussez simplement les lames loin de l'avant de la tondeuse. Les lames et la plaque d'assemblage en arrière d'elles s'enlèveront en un morceau.



Pour retirer les cheveux d'entre les lames, utilisez la brosse de nettoyage fournie. Assurez-vous d'utiliser l'huile pour tondeuse Wahl entre les lames avant chaque utilisation. Avant de replacer les lames, assurez-vous que la lame supérieure bouge librement.

Pour replacer les lames, placez le crochet au bas de l'ensemble de lames dans l'espace fourni sur l'enveloppe de la tondeuse. Ensuite, pivotez l'ensemble des lames vers l'enveloppe jusqu'à ce qu'il s'enclenche en place. Une fois que c'est placé, attachez l'ensemble de lame à la boîte de façon à ce que vous entendiez un bruit de déclic.

GUIDE WAHL : UNE COUPE POUR ANIMAUX À TOUTE ÉPREUVE

Rassemblez votre matériel : Tondeuse de finition, huile, lames, tournevis, brosse en caoutchouc, peignes de fixation et peigne, ciseaux, shampoing non irritant pour les yeux, séchoir, tapis de bain en caoutchouc et coupe-ongles. Assurez-vous que votre matériel est en bon état de marche et facile à atteindre. Le toilettage devrait être effectué sur une table solide (environ 30" de hauteur) avec une surface anti-dérapante pour donner à votre chien un équilibre stable et sécuritaire. Un poste de toilettage pour sécuriser le chien serait une aide considérable. Un bon éclairage est essentiel. La lumière devrait être claire et elle devrait être distribuée uniformément; il ne devrait pas y avoir d'ombres.

AVANT DE COUPER

Brossez complètement le pelage.

(a) Retirez tous les noeuds et les poils emmêlés.

(b) Séparez les poils et brossez à une distance de 1" de la peau.

Le bain :

(a) Mouillez complètement le chien.

(b) Appliquez le shampoing et savonnez comme il faut.

(c) Portez une attention particulière au rectum et aux pelotes (en dessous des pattes).

(d) Assurez-vous également qu'il n'y ait pas de savon dans les yeux du chien (pour une utilisation sécuritaire, utilisez un shampoing non irritant pour les yeux).

(e) Rincez complètement.

(f) En pressant avec les mains, enlevez l'excédent d'eau des pattes, oreilles et la queue.

(g) Séchez avec une serviette.

(h) Faites bouffer en séchant ou brossez et séchez.

- Commencez avec les pattes en utilisant une brosse métallique et continuez jusqu'au corps.

- Dirigez le séchoir vers l'endroit où vous êtes en train de brosser. Faites un endroit à la fois.

- Utilisez la lumière et des mouvements pour faire bouffer.

- Il ne devrait pas y avoir de noeuds ou de poils emmêlés lorsque vous avez terminé.

COUPEZ LES POILS

La première fois que vous coupez les poils, coupez-en seulement une petite partie jusqu'à ce que vous deveniez habitué à la longueur dont chaque guide laisse les poils. Selon votre modèle, les peignes de guidage suivants pourraient être inclus dans votre trousse. Commencer toujours en plaçant le plus large peigne de guidage sur la tondeuse. Ensuite, utilisez les peignes les plus courts si vous désirez une coupe plus courte.

Peigne de guidage # 3—laisse les cheveux à environ 3/8"

Peigne de guidage # 4—laisse les cheveux à environ 1/2"

Peigne de guidage # 7—laisse les cheveux à environ 3/4"

Peigne de guidage # 8—laisse les cheveux à environ 1"

Pour attacher les peignes, tenez le peigne avec les dents vers le haut et attachez-le fermement au bas de la lame de la tondeuse.

Pour uniformiser la coupe, permettez à la tondeuse de couper en faisant son chemin à travers les poils. Ne la forcez pas à une plus grande vitesse.

Conseils pour toutes les races de chiens

1. Avant de tondre votre chiot pour la première fois, faites passer la tondeuse près de l'oreille du chiot pour une brève période pour qu'il puisse s'habituer au bruit.

2. Si vous le tondez pour la première fois, la procédure de la coupe sera lente. Essayez de bouger lorsque vous le tondez. Après quelques séances de toilettage, vous développerez votre propre style confortable et le toilettage se fera plus rapidement.

3. Prenez votre temps lorsque vous procédez au toilettage et faites preuve de beaucoup d'affection. Les chiens savent lorsque vous êtes pressés et il réagira en devenant nerveux, ce qui rendra le toilettage plus difficile.

4. Il est très important de tondre les poils en surplus sur les pattes. Autrement, les pattes deviendront sales et les poils emmêlés; ce qui rend la démarche du chien douloureuse.

CANICHE :

Parce que leurs poils poussent si rapidement, on doit faire le toilettage des caniches beaucoup plus souvent que pour les autres races.

Les pattes :

1. Asseyez le chien sur la table en face de vous. Amenez les pattes d'en arrière près des pattes d'en avant. (Fig. # 1) Coupez sur les côtés de la patte à partir de l'ONGLE jusqu'à l'extrémité des orteils. Coupez les poils sur le dessus des orteils en utilisant l'arrêt naturel à la jointure de la cheville : ne tondez pas jusqu'à la cheville.

2. En faisant attention de ne pas entailler la palmure de la patte, utilisez votre main libre avec le pouce sur le dessus (Fig. # 2) et votre index en dessous pour écarter les orteils. Coupez les poils entre les orteils. (Fig. 3).

3. Procédez de la même façon pour les 3 autres pattes. Retouchez les poils restants avec des ciseaux.

La queue :

1. Faites en sorte à ce que le chien soit placé devant vous avec sa queue dans votre direction. Tenez la queue avec votre main de libre et coupez le dessus et les côtés à partir du milieu vers le corps. Coupez le dessous à partir du corps vers le milieu (Fig. # 4).

2. Peignez le pompon (boule à l'extrémité de la queue) et utilisez des CISEAUX : pour tondre autour du pompon pour faire la plus large boule possible. (Fig. # 11)

3. Avec des CISEAUX : coupez SOIGNEUSEMENT autour de l'ouverture anale.

La figure et la gorge :

1. Faites très attention autour de cette région : une coupe de trop près pourrait causer des brûlures. Coupez CONTRE le sens du poil. La région à être tondue est montrée dans la figure : 5-8. Rabattez les oreilles en arrière et utilisez une bande de tissu pour garder le toupet (la frange) à l'écart de la région de la coupe. La tondeuse ne doit pas être utilisée au-dessus des yeux. Note : vous pourriez vouloir trimmer «grossièrement» cette région en premier, coupez DANS LE SENS du poil.



2. Maintenez le museau avec votre main libre. Coupez à partir de l'oreille jusqu'au coin extérieur de l'œil en une ligne droite. Étirez la peau au coin extérieur de l'œil gauche en haut et en arrière. Coupez sous l'œil **AVEC PRÉCAUTION**. (Utilisez la Fig. 5 et 6 tel que mentionné dans votre guide.) Procédez de la même manière de l'autre côté.

3. Avec votre main libre, étirez le coin de la bouche avec votre pouce, en utilisant le reste de votre main pour garder la bouche fermée. Coupez autour de la bouche et les côtés de la figure. Procédez de la même manière de l'autre côté.

4. En tenant le museau, coupez la région entre les yeux et vers le nez.

5. Pour couper les poils du museau, coupez à partir des yeux vers le nez. Maintenez la tête du chien et la gorge et coupez les poils du bas du museau (Fig. 8). La pomme d'Adam est habituellement le point d'arrêt de la coupe, mais vous pouvez couper plus bas.

6. Coupez le reste des poils de la région de la gorge vers le museau.

7. Si vous désirez que votre caniche ait une moustache, coupez pour former un angle au dessus de la moustache de manière à ce que ça soit égal avec la commissure de la bouche. Ensuite, faites une coupe droite autour du menton.



fig 6



fig 7



fig 8



fig 9

Coupez les poils de l'estomac :

1. Faites en sorte que le chien soit placé en face de vous. Levez les pattes avant et commencez à coupez à partir d'un point au-dessus des testicules ou de la vulve et coupez en ligne droite jusqu'à l'extrémité de la cage thoracique, en utilisant la figure 9 comme guide. **NE COUPEZ PAS** jusqu'au pattes. Utilisez une légère pression, en faisant attention de ne pas couper la vulve, le pénis, les testicules ou les mamelons. Couvrez-les avec votre main de libre lorsque vous coupez.

2. Coupez les poils du pénis dans le sens du poil.

Le corps :

Conseil : arrêtez fréquemment pendant que vous coupez pour faire bouffer les poils. Cela aidera à garder les poils égaux.

1. Coupez le long du dos en commençant à la base du crâne et coupez en descendant le milieu du dos jusqu'à la queue. (figure # 10). Raccourcir tous les poils tels que montrés sur l'illustration, en commençant par le cou.

2. Voir : Fig. 11. Coupez les poils entre les épaules et les hanches. Coupez les poils sous la poitrine à partir de l'arrière des pattes avant jusqu'à l'extrémité des côtes.

3. Coupez avec des ciseaux pour la retouche.

Les pattes arrières :

IMPORTANT : Faites très attention lorsque vous coupez autour de « l'aisselle » et du flanc. Ce sont des régions où la peau se coupe facilement; spécialement avec les chiens plus âgés qui ont la peau plus détendue.

1. Brossez les poils à l'arrière des pattes dans un mouvement vers le haut et vers l'extérieur pour faire bouffer les poils. Vous pouvez maintenant tailler les pattes aussi pleine ou effilées que vous le désirez.

2. Commencez par tondre tous les poils qui tombent sur la patte (fig. 12).

3. Commencez par la cheville et coupez un petit peu de poil à la fois jusqu'aux hanches (fig. 13). Une fois que vous êtes rendu aux hanches, arrangez-vous pour que les poils soient effilés dans les poils du corps. (Lorsque vous utilisez les guides de peigne sur les pattes, complétez votre coupe : ne vous arrêtez pas en plein milieu).

4. Procédez de la même manière avec l'autre patte, en prenant soin que cela soit de la même grandeur que la première patte.

5. Retouchez avec des ciseaux.



fig 10



fig 11



fig 12



fig 13

Les pattes avant :

1. Faites en sorte que le chien soit face à vous. Peignez les poils haut et à l'extérieur.

2. Coupez les poils des pattes avant pour que cela soit pareil que les pattes arrière.

3. Peignez les poils des épaules et coupez-les avec les plus courts poils du corps.

4. Peignez les poils sur la poitrine et entre les pattes avant, et tondez les poils à la longueur des poils des épaules et du corps.



fig 14

La tête :

1. Faites en sorte que le chien soit face à vous. Peignez les cheveux sur le dessus de la tête (toupet) vers le haut et vers l'avant. (figure # 14).

2. Coupez au ciseau un toupet rond ou carré.

3. Coupez les poils du toupet inférieur avec les plus courts poils du corps.



fig 15

Oreilles :

1. Faites en sorte que le chien soit face à vous. Commencez à couper à partir du haut de l'oreille jusque vers le bas. Ne tournez JAMAIS la tondeuse dans l'autre direction.

2. Prenez l'oreille dans la paume de votre main (figure # 15).

3. Tenez l'oreille avec votre main libre et coupez au ciseau sur les côtés. Faites attention de ne pas couper l'oreille elle-même. (figure # 16)

4. Procédez de la même manière et retouchez les poils restants.



fig 16

Schnauzer

IMPORTANT : Coupez les poils de votre Schnauzer au moins une fois avant la tonte des oreilles. Autrement, votre schnauzer associera probablement la coupe avec la tonte et les prochaines sessions de toilettage seront plus difficiles.

1. Avec le chien en face de vous, coupez sur le dessus du dos à partir de la base du crâne jusqu'à la base de la queue. Coupez les poils de la gorge, à l'avant et sur les côtés du corps et de la queue. Coupez toutes les régions dans le sens du poil. Coupez les côtés et l'arrière des pattes vers le jarret; courbez les côtés dans les jarrets et ne coupez pas les poils à l'avant des pattes arrière.

2. Coupez la région de l'estomac à partir de l'arrière jusqu'à l'avant; coupez soigneusement les poils du pénis dans le sens des poils. Coupez sur le crâne à partir d'un point au-dessus des sourcils jusqu'à la base du crâne et des oreilles. Coupez à partir du coin extérieur des yeux jusqu'à la base des oreilles et jusqu'au coin de la bouche.

3. Coupez les poils sur les deux côtés des oreilles à partir de la base jusqu'à la pointe.

4. Coupez avec des ciseaux et tondez les pattes avant pour obtenir une apparence droite et équilibrée. Coupez avec des ciseaux et tondez les pattes arrière; procédez de la même manière avec les sourcils, le museau et la moustache. L'objectif est d'obtenir un look carré et droit.



Terriers Airedale, Irlandais, Lakeland, Gallois et Fox-Terriers

Si vous planifiez montrer votre terrier à poils durs, il faudrait le dégarnir au lieu de couper ses poils. Cependant, la coupe est de loin une méthode plus facile pour effectuer le toilettage de l'animal et pour le toiletteur.

Ces terriers sont tondus presque de la même manière que les Schnauzers, sauf pour les pattes d'en arrière. Ne coupez pas les poils des pattes arrière; procédez à la coupe des poils des côtés et des hanches. Coupez avec des ciseaux et tondez les sourcils, le museau et les moustaches selon les standards reconnus du type d'élevage spécifique.



Cocker et Épagneuls

Les chiens sportifs nécessitent généralement peu de coupe. Cependant, tous les chiens sportifs à poils longs peuvent être plus efficaces dans le champ lorsqu'ils ont eu un toilettage adéquat. Le chien de chasse avec les poils longs et soyeux a besoin d'avoir son pelage toujours



brossé, propre et libre de tous nœuds. Le fait de couper les poils de votre chien plusieurs semaines à l'avance de la saison de la chasse facilitera une meilleure chasse, offre un plus grand confort pour le chien et permet un soin du pelage plus facile. La coupe permet la croissance du pelage le plus court et dense qui est à la fois plus chaud et résistant. Le fait de vérifier la diète de votre chien pour vous assurer que le pelage soit de première qualité.

1. Coupez dans le sens du poil : coupez les poils du cou, des épaules et de la poitrine. Coupez les poils du corps et de la poitrine inférieure. Coupez également les poils des pattes et la queue.

2. Si cela est nécessaire, coupez les poils du corps. Nous vous suggérons de laisser les poils à une longueur d'environ 1/2" à 3/4". Ce type de coupe, même si cela pouvait diminuer « l'allure du chien », est une approche sensible pour un chien habitué à la chasse.

3. Après une journée dans les champs, peignez le pelage de votre chien. Un vaporisateur pour enlever les nœuds et pour démêler les poils aidera à vous débarrasser de ce qui colle.

S'ADAPTE AUX BOVINS DE BOUCHERIE

Lorsque vous tondez de gros animaux, vous devriez faire attention, car certains animaux pourraient être nerveux à cause du bruit et de la vibration de la tondeuse de finition. Avant de tondre votre bœuf, nous vous suggérons de laver votre animal avec du shampoing doux pour animaux et ensuite de bien sécher avec le séchoir. L'air souffle et brosse les poils en avant en direction des oreilles. Assurez-vous que les poils sont secs avant de commencer à couper.

Avant de couper, gagnez la confiance de l'animal. Pour ce faire, approchez l'animal doucement, en vous assurant que l'animal est conscient de votre présence. Un doux frottement sur le côté de l'animal devrait être efficace.

Avec LA LAME STANDARD, commencez à tondre le cou et la gorge de l'animal. Coupez contre le sens du poil, ce qui donnera une coupe légèrement plus courte. Coupez jusqu'en bas de la tête de l'animal et vers le bas de la pointe de la poitrine.

Coupez les poils sur le ventre jusqu'à la pointe de la poitrine. Pour augmenter la profondeur dans le corps de l'animal, laissez les cheveux non-coupés à partir de la région du dos. Coupez les côtés jusqu'à ce que vous ayez réalisé une coupe propre et égale.

Coupez les poils autour de la tête, des yeux et du chignon (bourrelet osseux situé entre les cornes des bovins et séparant la nuque du front). Lorsque vous coupez le chignon, laissez à peu près la largeur de la moitié du chignon non-coupé au centre. Coupez complètement autour de la queue, à peu près à mi-chemin vers le bas où le haut de la queue est attachée. Coupez à peu près jusqu'où la queue commence à devenir épaisse.

IMPORTANT : ASSUREZ-VOUS QUE LA TONDEUSE SOIT ÉTEINTE AVANT D'ASSEMBLER DES PEIGNES DE FIXATION

LA COUPE

Selon la longueur de la coupe, utilisez la tondeuse avec ou sans le peigne de fixation. Pour couper les poils à partir des épaules jusqu'au cou et des côtés jusqu'au ventre, tenez votre tondeuse à l'envers avec les lames qui pointent vers les poils. Ensuite, en commençant par le dessus des poils et en passant légèrement la main vers le bas à la manière d'un peigne, retirez juste un petit peu de poils à la fois.

Pour coupez sur le dos de l'animal, utilisez le peigne de fixation de longueur désirée et coupez à partir de la queue jusqu'en arrière du chignon, créant ainsi une ligne droite qui traverse le dessus de l'animal. Essayez de réaliser une allure dégagée en laissant les poils plus longs aux endroits qui ont besoin d'être remplis.

LA COUPE FINALE

Appliquez n'importe quel cosmétique, (i.e. adhésif, mousse pour la douche, brumisateur, etc.) pour habiller l'animal. Peignez l'extrémité des poils de la queue, attachez les poils et appliquez l'adhésif pour former une boule. Peignez les poils tel que vous les désirez, et faire suivre par une tonte à main levée.

Lorsque vous avez terminé, lavez la tondeuse et huilez les lames avant de la remballer. (référez-vous aux instructions de L'ENTRETIEN ET DES SERVICES).

TOILETTAGE DES CHEVAUX

Lorsque vous tondez de gros animaux, vous devriez faire attention, car certains animaux pourraient être nerveux à cause du bruit et de la vibration de la tondeuse de finition.

AVANT DE COUPER

1. Assurez-vous que la tondeuse est propre et en parfait état de marche.

2. Épongez votre cheval avec de l'eau propre et une serviette sèche. Ensuite, peignez et brossez la plus longue crinière et la queue.

LA COUPE DES POILS

1. Commencez avec les pattes d'en avant. Le fait de tondre avec le sens du poil donnera une coupe légèrement plus longue. La patte peut être tondue pendant que le sabot est posé sur le sol ou avec la patte dans votre main. Coupez les fanons, faites attention autour des articulations et des saillis. Procédez de la même façon pour les quatre pattes.

2. Coupez les poils autour du museau, du menton et des oreilles. Tous les poils à l'extérieur des oreilles peuvent être coupés, mais évitez de couper les poils à l'intérieur. Aussi, faites attention lorsque vous coupez les poils sur les bords des oreilles; ne tenez pas la tondeuse avec les lames qui pointent vers les bords, mais parallèlement aux bords.

3. Si vous désirez raccourcir les poils de la crinière et de la queue, tenez les poils entre votre index et vos doigts du milieu avec la quantité de cheveux que vous désirez couper en les faisant dépasser au-dessus de vos doigts. Ensuite, coupez les poils parallèlement à la position des doigts.

4. Pour éclaircir les poils de la queue et de la crinière, tenez votre tondeuse à l'envers avec les lames qui pointent vers les poils. Ensuite, en commençant par le dessus des poils et en passant légèrement la main vers le bas à la manière d'un peigne, retirez juste un petit peu de poils à la fois.

5. Les poils sur le corps du cheval peuvent soit être coupés ou laissés plus long pour une protection contre les intempéries et un rembourrage supplémentaire. Souvenez-vous que lorsque vous coupez, il y a moins de cheveux qui sont retirés lorsque vous coupez dans le sens du poil; plus de poils sont retirés lorsque vous coupez contre le sens du poil.

6. Lorsque vous avez terminé, lavez la tondeuse et huilez les lames avant de la remballer.

Canada

ENTRETIEN, RÉPARATION ET GARANTIE

Nous garantissons ce produit Wahl contre tout défaut mécanique pendant la période indiquée sur l'emballage de la tondeuse de finition (si le produit est utilisé à la tension et à la fréquence indiquées sur l'appareil). La présente garantie ne couvre pas les dommages causés par une manipulation inappropriée ou une chute. Les piles et les lames cassées ne sont pas couvertes par la présente garantie. Si votre produit Wahl nécessite un entretien ou une réparation, ne le retournez pas au magasin où vous l'avez acheté. Téléphonez à Wahl (appel sans frais) au numéro 1-866-787-WAHL (9245) pour obtenir le nom et l'adresse du centre de service Wahl le plus proche, ou envoyez-le, port payé, accompagné d'une note explicative à l'adresse ci-dessous. Les produits bénéficiant d'une garantie seront retournés sans frais postaux.

Wahl Canada Inc.
165, promenade Riviera
Markham (Ontario)
L3R 5J6

